

NOTES / CATATAN

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SPECIAL CARE REQUIRED/ KEPERLUAN PERAWATAN KHAS

.....

Allergies / Alahan

.....

Irrigation / Irigasi stoma

.....

Diet / Pemakanan

.....

Complications / Komplikasi

.....

Pouching system / Sistem Bag Stoma

.....

Others / Lain-lain

.....

WORLD COUNCIL OF ENTEROSTOMAL THERAPISTS

MAJLIS DUNIA TERAPI ENTEROSTOMA

(LUKA, OSTOMI DAN KONTINEN)



Name / Nama

.....

Address / Alamat

.....

.....

Telephone / Telefon.

.....

Diagnosis / Diagnosa

.....

Operation / Pembedahan

.....

Operation date / Tarikh Pembedahan

.....

Type of Stoma / Jenis stoma

.....

Other Illnesses / Penyakit lain

.....

.....

Medications /Ubat-ubatan

.....

.....

Surgeon / Doktor Bedah

.....

Stomatherapist / Jururawat Stoma

.....

HOSPITAL CLINIC, Address, Phone Number/ HOSPITAL
KLINIK, Alamat, Nombor Telefon.

To whom it may concern,

The person named on this certificate has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear, at all times, a pouch attached to the abdomen to collect excretion from the bowel or bladder.

If it is necessary to examine this pouch, a nurse/health professional should be present because any interference may cause leakage, great discomfort and embarrassment to this person.

The pouch may be supported by a belt; if so, this may have metal parts which register on a metal detector.

The owner of this certificate may also be carrying supplies of spare pouches, scissors, surgical dressings, etc., in addition to his/her main luggage.

It is essential that these supplies remain intact and are not mislaid.

Kepada sesiapa yang berkenaan,

Penama di dalam sijil ini telah menjalani pembedahan yang memerlukan untuk beliau memakai beg stoma pada setiap masa. Bag stoma ini dipasang dan dilekatkan pada abdomen untuk mengumpul perkumuhan dari usus(najis) atau pundi kencing(air kencing).

Jika ada keperluan untuk memeriksa beg stoma ini, Jururawat / pekerja kesihatan yang profesional perlu hadir kerana apa-apa gangguan boleh menyebabkan kebocoran, ketidakselesaan dan rasa malu kepada orang ini.

Beg stoma yang mungkin disokong oleh tali pinggang, yang mungkin mempunyai bahagian logam akan berbunyi pada pengesan logam.

Pemilik sijil ini juga mungkin membawa bekalan bag stoma tambahan, gunting, bahan cucian dan lain-lain, sebagai tambahan kepada bag utama beliau.

Adalah penting untuk bekalan ini utuh dan tidak tersalah letak.

Visit us: www.wcetn.org

A non profit organization for helps healthcare and patients with wound, stoma and continence needs.

Lawati laman web kami: www.wcetn.org

Sebuah pertubuhan amal untuk membantu pengamal kesihatan dan pesakit yang memerlukan penjagaan luka, stoma dan inkontinen.